



Jack Kerouac

Poemas dispersos

Versión de M. Antolin Rato

Los poemas de Jack Kerouac contienen muchas de las claves de su obra y expresan la aventura literaria y vital de su autor.

Mi amada que no quiere amarme...

ada que no quiere amarme:
la que no puede amarme:
duzco a ambas.

on mis besos rotundos...
sonrisa de mi amada la aprobación del cosmos)
a es mi arte...
cción frente a la muerte)
autorización vivo.
desgraciada teodicea!)

o sabe—
lesea—
Lo que es la suma.

(Kerouac traducido por Ginsberg)
1945

Es tu amigo, déjalo soñar...

amigo, déjalo soñar;
 tu hermano, no es tu padre,
 San Miguel, es un chico.

asado, trabaja, va a dormir
 o extremo del mundo,
 pensar en la Gran Noche Europea.

olico a él, a ti, mi camino no es el vuestro,
 Perro —escucha: vete a buscar tu alma,
 a oler el viento, vete lejos.

a es una pena. Acerca el libro, vamos,
 cribas más en las paredes, en la luna,
 l Perro, en el mar, en el fondo nevado.

a buscar a Dios en la noche, también en las nubes.
 do se detendrá este gran círculo en el cráneo
 eal!; hay hombres, cosas, afuera que hacer.

nes tumbas tremendas de Actividad
 desierto de África del corazón,
 rgeles negros, las mujeres en la cama

us hermosos brazos abiertos para ti
 juventud, suplicando algo de
 ra en el mismo sudario.

randes nubes de nuevos continentes,

ansados en climas tan misteriosos,
ajes hasta la otra parte para nada.

1952

Ensueños para Ginsberg

do de espaldas a medianoche
do el extraño tañer maravilloso
de campanas, y sé que es media—
y en ese instante el mundo
o fluye a mi vista
ma de hermosos enjam-
estúpidos de palabras...
está sucediendo, brillando
s de Buda, bhuti
ado de fe, sé que acertaré
re & todo lo que tengo
acer (cuando oigo las cotidianas
vivientes de damas hablando
a cocina a medianoche
azas de cacao
l desagüe del fregadero...) quiero
ir esto, todas las conversaciones
das las partes del mundo,
mañana, de-
que se abran espacios entre paréntesis
acompañar mis más íntimos
mientos —con rugidos de todo
rebro— el mundo entero
ndo —vibrando— lo escribo,
a máquina, 1000 palabras
áginas) comprimidas en un segundo
mpo —he estado
do & peinado de oro en

ioso atardecer griego
una ciudad griega
tal Fama & ellos
que encontrarme donde encuentran
ndas de mi
ja volando
era ondeando Lucien
anoche de vuelta a sus
—Gore Vidal se confundiría
o, aburrido—
mis palabras serán escritas en oro
rdadas en bibliotecas como
gans Wake & Visions of Neal

1955

Lucien medianoche

Morir es éxtasis.
No soy un maestro, ni un
, ni un Roshi, ni un
or o profesor, ni siquiera
gabundo del dharma risueño, soy
e mi madre & mi madre
universo—
Qué es este universo
sino un montón de olas
Y un deseo anhelante
es una ola
Perteneiente a una ola
en un mundo de olas
Entonces... ¿para qué humillar
a ninguna ola?
¡Ven, ola, OLA!
El rebuzno del burro
brotando jijo
Es una triste sacudida solitaria
por tu amor
Amante ola

é es Dios?

expresable, lo inenarrable,

ate en el Cordero, canta
 Christopher el Espabilado, que
 me vuelve loco, porque
 es tan espabilado, y yo soy
 tan espabilado, y ambos
 estamos locos.

¿qué es Dios?
 posible, lo censurable
 surable Precio-dente
 niverso Pepsi-dente
 sin cuerpo & sin cerebro
 upaciones y sin ataduras
 las y sin altura
 nada sabio y nada espabilado
 nada, nada no-nada
 algo, no-palabra, sí-palabra,
 todo, lo que sea, Dios
 el tipo que no es un tipo,
 la cosa que no puede ser
 y puede
 y es
 y no es

Mullins siempre está gritando
 ¡ndoles los zapatos a los viejos

a vuelve a casa borracha, catacrock,
 en le pegó con un orinal
 yor Hopple siempre está bufando
 ¡ Blaf blaf y todo eso
 ando a los niños a volar cometas
 piendo ventanas de fama

æ de mí! Lil Abner se ha ido
 rmano está bien, Daisy Mae

ño-lobo.

¿Y a quién le importa?
Los argumentos me ponen enfermo
todo lo que quiero es C'est Foi
Esperanza alguna vez
mierda en el árbol

cansado de que se rían de mí
hablen de imágenes enfermas
Ejem, cof cof
Creo que me desharé de todo esto
Se lo voy a dar al gato

1957

Un día estarás tumbado...

1

a estarás tumbado
un delicioso trance
pronto una caliente
a enjabonada te será
da en la cara
omarás a mal
día el
ado de la funeraria te afeitará

2

amor monstrañoso
s mimos de mamá

Dios a la Madre
detener esta lucha

3

o repetí & agoté
tro & perdí 2 centavos
e fui multado
er gallardo
rudo
¡Ay!

e fui
ú!
ro
ventana

4

cagada de perro navajo, tú
enes son los mejores
s que he visto nunca ¿por qué
e loco tu perro
lo ladra?

abueso!
no te comas crudo ese conejo muerto
delante de mis narices
—caliéntalo un poco

1953-4? / 1968

Himno

ndo me mostraste el puente de Brooklyn
 por la mañana
 ¡oh Dios!
 ente resbalando sobre el hielo de la calle,
 ces,
 dos veces,
 dos personas diferentes
 cruzan, yendo a trabajar,
 tan dispuestas y confiadas,
 abrazando su piadoso
 Daily News mañanero
 resbalan en el hielo & caen
 ambas dentro de 5 minutos
 y yo lloro, lloro
 s cuando me enseñas las lágrimas, ¡ah
 Dios! por la mañana,
 ¡Ah, tú!
 ipoyándome en el farol sollozando

 ojos,
 nadie sabe que lloro
 o no se preocupan de nada
 pero ¡Oh! vi a mi padre
 y la madre de mi abuela
 y las largas filas de sillas
 y lágrimas sentadas y muertas,
 ¡Ay de mí!, sé Dios que
 tenías planes mejores que ése

de cualquier plan que tengas para mí
na majestad
ue sea corto
breve
ue sea enérgico
llévame a casa a la Madre Eterna
hoy
disposición de cualquier modo,
(y hasta entonces)

1959

Poema

que la raza humana
de multiplicar su especie
y se humille
lo advierto

no castigo & recompensa
acer este alegato sé
que renaceré
el último ser humano
; los demás muertos y yo
nciana errando por la tierra
gimiendo en cuevas
durmiendo sobre harapos

ices charlo, a veces
a veces lloro, como & guiso
en mi pequeña cocina
del rincón
erto modo siempre lo supe»
digo
mañana no me levanto de los harapos

1962